

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 62 (1975)  
**Heft:** 5: Erhaltung und Restauration = Conservation et restauration

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Redaktion**  
Henri Stierlin, Genève  
Diego Peverelli, Zürich  
Verena Huber, Zürich (verantwortlich für Innenarchitektur und Design)

**Redaktionssekretariat**  
Verena Laedrach-Feller  
(verantwortlich für Rubriken)  
Hotelgasse 1, 3011 Bern  
Telefon 031/229599

**Redaktioneller Mitarbeiter**  
Reinhart Morscher, Bern (verantwortlich für Layout und Umschlag)

**Korrespondenten**  
Gilles Barbey, archit., Lausanne; Werner Blaser, Arch., Basel; Prof. Dr. Lucius Burckhardt, Kassel; Carl Christianson, Stockholm; Dr. Friedrich Czagan, Wien; Christian Enevoldsen, Kopenhagen; Dr. Martin Geiger, Kilchberg ZH; Urs Graf, Arch., Bern; Prof. Dr. Antonio Hernandez, Stuttgart; Ruedi Jost, Zürich; Peter Koller, Kunstkritiker, Oechlenberg BE; Paul R. Kramer, Arch., München; Erwin Mühlestein, archit., Veyrier GE; Dr. César Ortiz-Echagüe, Madrid; Dr. Juliane Roh, München; Judith Ryser, Arch., London; Dr. Rudolf Schilling, Zürich; Claude Schnaidt, archit., Paris; Prof. Oswald Matthias Ungers, Arch., Köln und Ithaca, N.Y.

**Herausgeber: BSA, Bund Schweizer Architekten**  
Editeur: FAS, Fédération des Architectes Suisses

**Verbände**  
Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins  
Organe officiel de l'«Œuvre»

**Druck, Verlag, Abonnementsverwaltung**  
Impression et abonnements: Zollikofer & Co. AG  
Buch- und Offsetdruck  
Fürstentumstrasse 122  
9000 St. Gallen  
Telefon 071/29 22 22  
Postcheck 90-214

**Inseratenannahme/Annonces**  
S.H. Schmid, Rotfluhstrasse 63  
8702 Zollikon, Postfach 110  
Telefon 01/65 43 58

**Abonnementspreise**  
ab 1. 1. 1975  
Jahresabonnement:  
Inland Fr. 84.— inkl. Porto  
Ausland Fr. 97.— inkl. Porto  
Einzelhefte  
Inland Fr. 11.— inkl. Porto  
Ausland Fr. 12.50 inkl. Porto

**Tarif de l'abonnement**  
dès le 1er janvier 1975  
Abonnement annuel:  
Suisse Fr. 84.—, port inclus  
Etranger Fr. 97.—, port inclus  
Vente à l'exemplaire:  
Suisse Fr. 11.—, port inclus  
Etranger Fr. 12.50, port inclus

Nachdruck aus dem *werk* auch mit Quellenangaben ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.

Erscheint monatlich/Mensuel

Im nächsten Heft:  
Gesicht der Strasse

## Erhaltung und Restauration – Zum Europäischen Jahr des Architekturerebes

### Conservation et restauration – A propos de l'année européenne du patrimoine architectural

Zu diesem Heft

	Clara Cardia und Diego Peverelli	449
Thesen zur Erhaltung historischer Zentren	Leonardo Benevolo	450
Venedig ist kein Sonderfall	Giorgio Lombardi	455
Auszüge aus dem Sondergesetz für die Erhaltung Venedigs		457
Auf dem Wege zur Verwirklichung des Sondergesetzes für die Erhaltung Venedigs	Wladimiro Dorigo	458
Restaurierung und Sanierung des historischen Zentrums von Venedig	Stefania Potenza	464
Tradition und Funktionalismus	Fred Baumgartner	473
Umbau und Renovation der Grossmünsterkapelle und Helferei in Zürich	Architekt: Manuel Pauli, Zürich	475
Museo Civico Castello di Montebello, Bellinzona	Architekten: Mario Campi, Franco Pessina, Niki Piazzoli, Lugano	481
Milieuschutz	Ursula Rellstab	491
Architektur um 1930 heute fotografiert	Alfred Hablützel	501
Spekulationen über das Schicksal avantgardistischer Möbel	Alfred Hablützel	509
La chaise de Tatlin	Leonardo Rampazzi und Ennio Chiggio	513

werk/œuvre-Informationen

Neue Wettbewerbe	433
Wettbewerbsentscheide	433
Laufende Wettbewerbe	435
actuel	448
Rubriken (Kunst-Galerien, Bauen und Erhalten, Livres, Assemblées, Kunst)	519, 520, 523, 524
Ausstellungskalender	526